

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy wiesz (coś) o unoszeniu się chmury, o cudach* Doskonałego w (swej) wiedzy? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy wiesz coś o unoszeniu się chmur, o cudach mądrości Doskonałego?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy wiesz, jak wiszą chmury — cuda tego, który jest doskonały we wszelkiej wiedzy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wieszże, jako cię szaty twoje ogrzewają, gdy ucisza ziemię od południa?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali znasz szczytki obłoków wielkie, i doskonałe umiejętności?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy wiesz, jak wiszą obłoki, te cuda Wszechwiedzącego?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy wiesz coś o unoszeniu się chmur, o cudach tego, który jest doskonały w mądrości?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy pojmujesz, jak zawieszone są chmury, czy rozumiesz cuda Tego, który ma doskonałą wiedzę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy dowiedziałeś się, jak przesuwają się chmury? Jak powstają cudowne dzieła, gdy wiedza jest doskonała?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy rozumiesz coś z tego, jak chmury wiszą, cuda Tego, który pełen jest mądrości?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він знає розподіл хмар, а падіння поганих надзвичайні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy rozumiesz ruchy obłoków i dziwy Tego, który jest doskonałej umiejętności?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy wiesz coś o unoszeniu się obłoku, o zdumiewających dziełach Tego, który jest doskonały w wiedzy?

¹⁾ cuda, מִפְלְאוֹת (mifle'ot), hl.